

## INFORMATION DE PRESSE

Date : 20/06/2013

Objet : Inauguration des nouveaux locaux du « Croix-Rouge Buttek » de Differdange.

### **Differdange : L'épicerie sociale de la Croix-Rouge dans des locaux plus spacieux**

*Luxembourg/Differdange, le 20 juin 2013 – Les nouveaux locaux de l'épicerie sociale « Croix-Rouge Buttek » de Differdange ont été officiellement inaugurés en présence de Monsieur Marc Spautz, Ministre de la Famille et de l'Intégration, de Monsieur Roberto Traversini, Premier Echevin à Differdange, de Monsieur Roland Breyer, Président du Syndicat Intercommunal Kordall (SIKOR), et de Monsieur Michel Simonis, Directeur général de la Croix-Rouge.*

L'épicerie sociale « Croix-Rouge Buttek » de Differdange a déménagé récemment dans un nouveau local, plus spacieux, permettant de mieux répondre aux besoins des bénéficiaires qui se manifestent par une activité en augmentation. Michel Simonis, Directeur général de la Croix-Rouge souligne : « *Nous avons besoin d'un nouveau local plus spacieux au vu du développement de l'activité du Buttek de Differdange. En 2012, nous avons enregistré une moyenne de 337 passages en caisse par mois. Sur la période de janvier à avril 2013, nous en sommes à une moyenne de 440 passages en caisse par mois, soit une augmentation de 30%. »*

La nouvelle épicerie dispose désormais d'une cuisine placée à l'intérieur du magasin permettant l'organisation d'ateliers de cuisine pour les clients. Filipe Dos Santos Nieto, gérant de l'épicerie explique : « *Lors de ces ateliers, des plats sains sont préparés en groupe avec les produits de l'épicerie. Les participants découvrent des idées de recettes simples, originales et issues de différentes cultures. Avec l'aide de mes bénévoles, nous proposons un atelier environ tous les deux mois et, chaque mercredi après-midi, un atelier dessert. Il arrive aussi fréquemment que des clients viennent partager une de leur spécialité. Ce sont des échanges très conviviaux et enrichissants qui permettent de les responsabiliser, de développer l'autonomie ainsi que leur capacité à travailler de manière économe avec des produits de base ».*

A l'activité de l'épicerie s'est également ajouté un vestiaire dans un local à part donnant la possibilité aux clients de s'approvisionner en vêtements et chaussures provenant de la collecte auprès de la population locale. De janvier à avril 2013, 1 883 vêtements divers ont été distribués à 221 personnes, dont 122 enfants.

La Croix-Rouge prend en charge les frais de fonctionnement de l'épicerie sociale. Michel Simonis a déclaré : « *Le déficit sur les produits vendus et les frais de fonctionnement s'élèvent à environ 60 000 € par an. Nous ne pouvons faire fonctionner nos six épiceries que grâce à la générosité du public car nous dépendons des dons. »*

Les frais de location du local sont pris en charge par le SIKOR couvrant les communes de Differdange, Bascharage, Pétange et Sanem. « *Nous sommes heureux de soutenir un tel projet et d'appuyer la mission sociale de la Croix-Rouge luxembourgeoise au niveau du Bassin de la Chiers »*, affirme Roland Breyer, Président du SIKOR. « *Ce concept d'aide*

*constitue un réel moyen pour réagir par rapport aux situations de familles vulnérables, touchées par cette crise sociale et économique. »*

Monsieur Marc Spautz, en sa qualité de Ministre de la Famille, a salué la démarche en soulignant : « *Les Buttek sont un élément-clé du dispositif social au Luxembourg. En temps de crise, nous devons trouver les moyens pour renforcer et pérenniser cette initiative. »*

Après les discours officiels, une visite du local, situé au 19, Grand-Rue, a été proposée aux personnes présentes. La cérémonie s'est clôturée par un verre de l'amitié offert par la Ville de Differdange.

### **Le réseau d'épicerie sociales au Luxembourg**

Les épicerie sociales « Croix-Rouge Buttek » offrent aux personnes touchées par la pauvreté des denrées alimentaires et des produits d'usage quotidien contre une participation financière d'un tiers des prix les plus bas du marché. Mais l'aide alimentaire n'est pas le seul but ciblé par cette action. L'accès à l'épicerie sociale pour une période déterminée d'avance par le client en concertation avec un office social, permet au bénéficiaire de libérer une part de son budget familial afin de subvenir à d'autres obligations financières comme les paiements de factures d'eau ou d'électricité, équipements scolaires pour les enfants, etc. Les « Buttek » sont aussi des lieux de rencontre et d'intégration sociale.

En 2012, les Croix-Rouge Buttek d'Echternach, Differdange, Rollingen et Wiltz ont accueilli environ 1700 familles. Dans le contexte de la crise qui frappe les familles, le nombre de passages en caisse a doublé par rapport à l'année précédente. L'implication de quelque 40 bénévoles répartis sur les quatre épicerie s'est révélée essentielle pour ces structures dont le fonctionnement dépend essentiellement des fonds propres de la Croix-Rouge. Depuis le début de l'année 2013, la Croix-Rouge a ouvert des Buttek additionnels à Clervaux et à Grevenmacher. La Croix-Rouge coopère avec Caritas pour ses épicerie sociales à travers une structure d'achat et logistique commune, Spëndchen a.s.b.l. Les épicerie de Caritas sont localisées à Diekirch et à Esch/Alzette.

### **La Croix-Rouge luxembourgeoise**

*La mission de la Croix-Rouge luxembourgeoise est « d'améliorer les conditions d'existence des personnes vulnérables ». Ses milliers de bénévoles et ses plus de 1700 professionnels en font un acteur majeur dans les domaines de la Santé, du Social, de la Jeunesse et de l'Humanitaire. La Croix-Rouge luxembourgeoise est ainsi engagée dans des activités aussi diverses que l'aide humanitaire internationale d'urgence, les soins à domicile, la transfusion sanguine, la convalescence, l'accueil de personnes âgées ou dépendantes en centres de jour ou intégrés, l'assistance sociale, l'accueil des migrants et réfugiés, l'aide individuelle aux personnes en difficulté, les maisons relais et les maisons de jeunes ou encore les services thérapeutiques socio-familiaux.*

#### **Contact**

Croix-Rouge Buttek Differdange  
19, Grand-Rue  
L-4575 Differdange  
+352 27 55-5030  
[buttek.differdange@croix-rouge.lu](mailto:buttek.differdange@croix-rouge.lu)  
Horaires d'ouverture :  
Lu-Ve : 10h à 12h et 14h-17h30

#### **Contact Presse**

Service Communication  
Rachel Vieira/Chloé Kolb  
+352 27 55-2100  
[media@croix-rouge.lu](mailto:media@croix-rouge.lu)  
[www.croix-rouge.lu](http://www.croix-rouge.lu)  
[www.buttek.lu](http://www.buttek.lu)